

AVERTISSEMENT

FR : Cette notice doit être conservée pendant toute la durée de vie du produit. COURANT répond exclusivement des utilisations auxquelles le produit est destiné et n'est responsable en aucun cas du mauvais entretien et en général de la négligence de l'utilisateur qui peut aggraver les conditions de danger dans lequel le dispositif est utilisé. Se doter d'un équipement de protection individuelle contre les chutes ne justifie en aucun cas le fait de s'exposer gratuitement à des risques. Aucune modification ni réparation ne doivent être apportées à cet équipement. Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de fabrication. Limite de garantie : l'usure normale, les modifications, le mauvais stockage sont également exclus de la garantie des dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

VERIFICATION, SUIVI DU MATERIEL

L'utilisateur doit noter ci-dessous l'historique du matériel (chute de facteur 1, chaleur excessive, agression chimique, chocs, ...)
Vérification systématique : doit être réalisée par l'utilisateur avant/pendant et après chaque utilisation.
Vérification annuelle : doit être effectuée par une personne reconnue compétente au moins une fois tous les 12 mois. (En fonction de la réglementation en vigueur de votre pays et de vos conditions d'utilisation).
Le produit doit être vendu avec sa notice, celle-ci doit être dans la langue du pays d'utilisation du produit.

WARNING

EN : These instructions must be kept throughout the service life of the product. COURANT is only liable for the uses for which the product was designed and cannot in any way be held liable for incorrect maintenance and user negligence in general which may increase the danger conditions in which the system is used. Wearing personal protection equipment against falls does not in any way justify the needless exposure to risks. This equipment must not be altered or repaired. The product has a 3 year guarantee for any manufacturing defects. Guarantee limits: normal wear, alterations, incorrect storage, are also excluded from the guarantee: damage due to accidents, negligence and uses for which the product was not designed.
CHECKS, EQUIPMENT MONITORING
The user must note the equipment history below (factor 1 fall, excessive heat, chemical attack, impacts, etc., ...)
Systematic check : must be carried out by the user before / during and after each use.
Annual check : must be carried out by a person acknowledged to be competent at least once every 12 months. (Depending on applicable regulations in your country and your usage conditions).
The product must be sold with its instructions which must be in the language of the country in which the product is to be used.

ACHTUNG

DE : Diese Anleitung muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden. COURANT haftet ausschließlich bei einer zweckgemäßen Nutzung des Produkts und in keinem Fall bei unsachgemäßer Wartung und sonstigen Nachlässigkeiten des Benutzers, die die Gefährlichkeit der Lage bei Nutzung der Vorrichtung noch erhöhen. Die Nutzung einer persönlichen Schutzausrüstung gegen Stürze rechtfertigt es in keinem Falle, sich grundlos Risiken auszusetzen. An der Ausrüstung dürfen keine Veränderungen oder Reparaturen vorgenommen werden. Für das Produkt besteht 3 Jahre lang eine Garantie gegen alle Herstellungsfehler. Die Garantie gilt nicht bei: normaler Abnutzung, Veränderungen und falscher Lagerung; ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Unfälle, Nachlässigkeit sowie unsachgemäße Nutzung des Produkts.
ÜBERPRÜFUNG UND KONTROLLE DER AUSTRÜSTUNG
Der Benutzer muss im Folgenden die Historie der Ausrüstung (Stürze mit Faktor 1, extreme Hitze, chemische Belastung, Stöße...) notieren. Systematische Überprüfung : muss vor/während und nach jeder Verwendung durch den Benutzer erfolgen.
Jährliche Überprüfung : muss von einer anerkannten, sachverständigen Person mindestens alle 12 Monate durchgeführt werden. [Abhängig von den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen und Ihren Nutzungsbedingungen].
Das Produkt darf nur mit Anleitung verkauft werden, die in der Sprache des Landes abgefasst sein muss, in dem das Produkt verwendet wird.



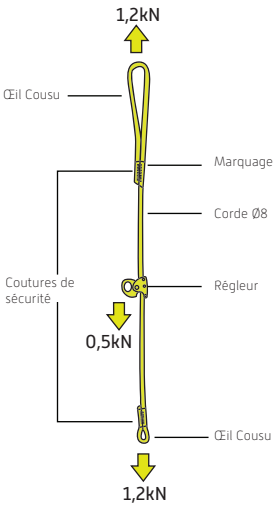
Courant

VERTICAL LIVING

36 bd de l'industrie
49000 Angers - France
Tél : +33 (0)2 41 27 28 00
www.mycourant.com

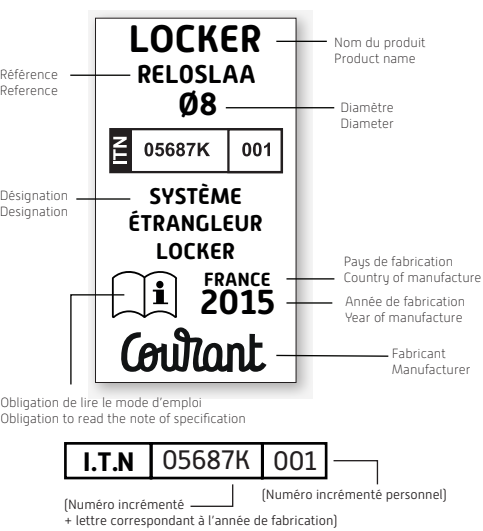
Locker
Système étrangleur
de longe

NOMENCLATURE/ CHARGE DE RUPTURE



FR : Cet équipement ne doit être utilisé que par des personnes ayant reçues une formation spécifique à son utilisation. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec d'autres éléments de votre matériel.
Vous assumez personnellement toutes les responsabilités en cas d'accident ou de dommage pouvant survenir après utilisation de ce matériel et de ses accessoires.
Avant chaque utilisation, il y a lieu de procéder à un examen visuel approfondi [corde, coutures, règleur] afin de s'assurer que le locker soit en parfait état de service.
Le système locker associé à la longe armée permet :
- D'éviter une glissade lorsque l'opérateur dégriffe
- De stabiliser le grimpeur lors des opérations de démontage sur fût.
- De réaliser un ancrage en cas de descente d'urgence.
Pour une descente d'urgence, le nœud du locker doit impérativement se situer du côté du bloqueur de la longe armée.
Multiplier les précautions lorsque votre locker est sous l'effet de l'humidité ou du gel, celle-ci devient plus fragile à l'abrasion et perd de sa résistance. La température d'utilisation d'une fausse fourche dans des conditions sèches va de -35 à +80°C.
ATTENTION, l'usage de techniques d'ancrage, autres que ceux illustrés dans la notice, peuvent nuire à la résistance du produit.

MARQUAGES / MARKINGS



EN : This equipment must only be used by persons who have been specifically trained in its use. Check that this equipment is compatible with other items of your equipment.
You are personally liable in the event of accidents or damage that may occur after using this equipment and its accessories.
Before each use, make an in-depth visual inspection (ropes, seams, adjusters) to make sure that the locker is in perfect working order.
The locker system combined with the reinforced lanyard makes it possible :
- To avoid slipping when the operator loses hold
- To stabilise the climber during dismantling operations on pillars.
- To provide anchoring in emergency descents.
For an emergency descent , the locker knot must be located on the lanyard blocker side of the reinforced lanyard.
Take more precautions when your locker is subjected to the effects of damp or frost, it becomes less resistant to abrasion and loses its strength. The working temperature for a false crotch in dry conditions is from -35 to +80°C.
CAUTION the use of anchoring techniques other than those shown in the instructions may have a negative effect on the product's strength.

FR : La date d'achat déclenche la durée de vie du produit. Nous vous conseillons de remplir sa fiche de vie, ou de s'enregistrer sur Planet-Epi. www.planet-epi.com vous aide à gérer et vérifier vos équipements. Effectuez une vérification du produit à la mise en service.
EN : The purchase date is the starting point for the product service life. We recommend that you fill in its service life sheet, or that you register on Planet-Epi. www.planet-epi.com helps you manage and check your equipment. Check the product before first using it.
DE : Die Lebensdauer des Produkts beginnt mit dem Kaufdatum. Wir empfehlen Ihnen, den Wartungsschein auszufüllen oder sich unter www.planet-epi.com auf Planet-Epi zu registrieren, um Unterstützung bei der Überprüfung Ihrer Ausrüstung zu erhalten. Führen Sie bei der Inbetriebnahme eine Überprüfung des Produkts durch.

DURABILITY

10 years

GUARANTEE

3 years

3 LEVEL



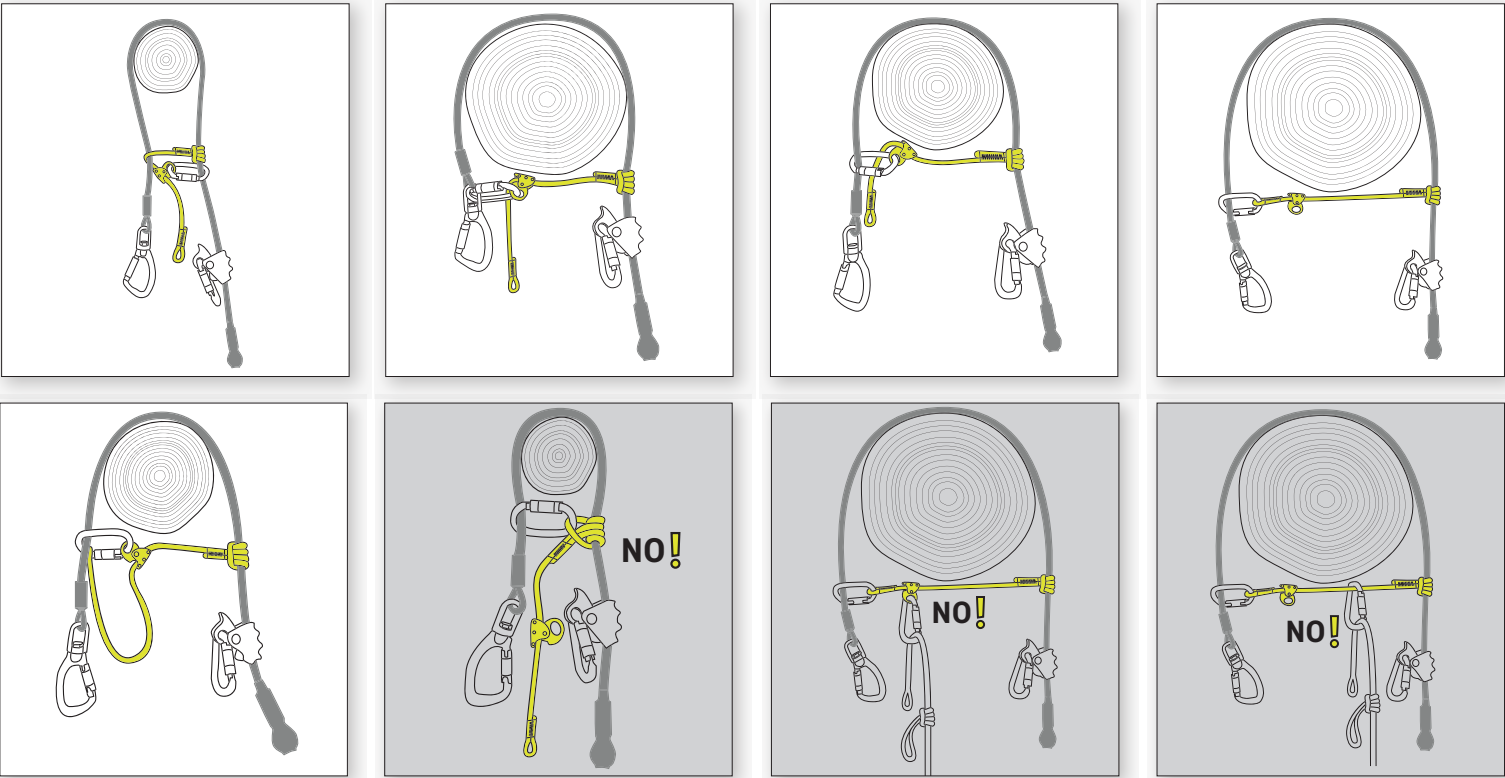
www.planet-epi.com

Register your equipment on :
Enregistrez votre matériel sur :
Registrieren Sie Ihr Gerät auf :



DE : Diese Ausrüstung darf nur von Personen verwendet werden, die speziell für ihre Verwendung geschult wurden. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt mit anderen Bestandteilen Ihrer Ausrüstung kompatibel ist.
Sie haften persönlich bei Unfällen oder Beschädigungen, die infolge der Benutzung der Ausrüstung oder ihrer Zubehörteile auftreten können. Vor jeder Benutzung muss eine gründliche Sichtkontrolle (Seil, Nähte, Einstellung) vorgenommen werden, um sicherzustellen, dass der Locker voll betriebssicher ist.
Das Lockersystem ermöglicht in Kombination mit einer Stahlleine :
- Die Vermeidung eines Abrutschens, wenn der Benutzer den Halt verliert
- Die Stabilisierung des Kletterers bei Sägearbeiten auf Bäumen
- Eine Verankerung im Falle eines Notabstiegs.
Für einen Notabstieg muss sich der Knoten des Lockers unbedingt auf der Seite der Blockvorrichtung der Stahlleine befinden. Lassen Sie noch größere Vorsicht walten, wenn Ihr Locker bei Feuchtigkeit oder Frost verwendet wird, da er so anfälliger für Abrieb wird und an Stabilität verliert. Der Temperatureinsatzbereich eines Kambiumschoners liegt bei trockener Witterung zwischen -35 und +80°C.
ACHTUNG, die Nutzung von anderen Verankerungen als in der Anleitung beschrieben kann die Stabilität des Produkts beeinträchtigen.

UTILISATION / USE / VERWENDUNG



ENTRETIEN / MAINTENANCE / PFLEGE

TEMPERATURE
TEMPERATURE
TEMPERATUR

+80°C
-40°C

SECHAGE
DRYING
TROCKNUNG

ENTRETIEN
MAINTENANCE
PFLEGE

STOCKAGE-TRANSPORT
STORAGE-TRANSPORT
LAGERUNG UND TRANSPORT

NETTOYAGE-DESINFECTION
CLEANING-DESINFECTION
REINIGUNG UND DESINFEKTION

30°

CARNET D'ENTRETIEN / MAINTENANCE NOTEBOOK / SERVICEBUCH

FR : Le responsable de la vente, location, cession, mise à disposition soussigné déclare que l'équipement de protection individuelle désigné ci-dessus est conforme aux dispositions techniques qui lui sont applicables : nom modification de l'équipement, respect des instructions de stockage, d'emploi, de nettoyage, d'entretien, de révision, et la réalisation des vérifications générales périodiques obligatoire pour les EPI contre les chutes de hauteur. Si le produit est revendu hors du pays d'origine, la notice doit être rédigée dans la langue du pays d'utilisation.

EN : The undersigned person in charge of the sale, rental, transfer and availability declares that the personal protection equipment listed above complies with the applicable technical specifications : non-modification of the equipment, compliance with instructions relating to storage, use, cleaning, maintenance and servicing, as well as mandatory periodic general inspections for the personal protection equipment preventing falls from heights. If the product is sold outside the country of origin, the instructions must be written in the language of the country where it is used.

DE : Der für Verkauf, Vermietung, Abtretung, Bereitstellung verantwortliche Unterzeichnete erklärt, dass die nachstehend bezeichnete persönliche Schutzausrüstung den geltenden technischen Vorschriften entspricht : nicht erfolgte Änderung der Ausrüstung, Einhaltung der Vorschriften für Lagerung, Verwendung, Reinigung, Instandhaltung, Überprüfung und Durchführung der obligatorischen regelmäßigen allgemeinen Überprüfungen für PSA gegen Stürze. Sollte das Produkt außerhalb des Herkunftslandes verkauft werden, so muss der Hinweis in der Sprache des Einsatzlandes verfasst sein.

PICTOGRAMMES / PICTOGRAMS / PIKTOGRAMME

Date de mise en service
Date of first use
Datum der Inbetriebnahme

Date de vérification
Inspection date
Überprüfungsdatum

Date d'achat
Date of purchase
Kaufdatum

Lire la notice
Read the user guide
Lesen Sie den *Pflegehinweis*

Niveau EPI
PPE level
PSA-Klasse

Vérificateur
Inspector
Prüfer

Responsable matériel
Equipment manager
Materialverantwortlicher

Signature
Signature
Unterschrift

Stocker dans un endroit ventilé
Store in a ventilated area
In einem belüfteten Bereich lagern

Conserver à l'abri de la chaleur
Keep away from heat
Von Hitze fernhalten

Temperature
Temperature
Temperatur

Entretien
Maintenance
Pflege

Ne pas aplatiser
Do not flatten
Nicht bügeln

Matériel conforme
Equipment compliant
Konformes Material

Matériel non conforme
Equipment non compliant
Nicht konformes Material

Lavage à la main
Wash by hand
Handwäsche

Lavage en machine 30° max
Machine washing at 30°C max
Maschinenwäsche max. 30 °C

Ne pas laver au nettoyeur HP
Do not wash with a high pressure unit
Nicht mit Hochdruckreiniger waschen

Lessive spéciale
Special detergent
Spezialwaschmittel

Ne pas exposer à la chaleur
Avoid exposure to heat
Keiner Hitze aussetzen

Longueur